

1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE	3
2	BESKRIVNING (FIG 1)	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	3
4	SYMBOLER.....	3
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG.....	4
5.1	<i>Arbetsplatsen</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrisk säkerhet</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Personlig säkerhet.....</i>	<i>4</i>
5.4	<i>Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>5</i>
6	EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR	5
7	MONTERING	6
7.1	<i>Demontering av sågklingorna</i>	<i>6</i>
7.2	<i>Montering av sågklingorna.....</i>	<i>6</i>
8	ANVÄNDNING.....	6
8.1	<i>Igångsättning och avstängning.....</i>	<i>6</i>
8.2	<i>Matningshastighet</i>	<i>6</i>
8.3	<i>Kapningsanvisningar för olika materialstrukturerSwitching ON/OFF</i>	<i>6</i>
8.4	<i>Smörjningsanvisningar</i>	<i>7</i>
8.5	<i>Dammutsugning.....</i>	<i>8</i>
9	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	8
9.1	<i>Rengöring.....</i>	<i>8</i>
9.2	<i>Kontroll och byte av kolborstarna</i>	<i>8</i>
10	TEKNISKA DATA.....	9
11	BULLER	9
12	SERVICEVERKSTAD	9
13	FÖRVARING	9
14	FELSÖKNING	9
15	GARANTI.....	10

16	MILJÖHÄNSYN.....	10
17	KONFORMITETSDEKLARATION.....	11

DUBBEL SÅG 1050W

POWX0680

1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Maskinen är avsedd för sågning av alla slags material utan byte av sågklingor. Den ger jämnare och renare snitt med mindre vibrationer och kast än sågmaskiner med enkel klinga. Maskinen är inte avsedd för kommersiellt bruk.



WARNING! Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du börjar använda apparaten. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG 1)

1. TILL/FRÅN-strömbrytare
2. Extrahandtag
3. Dammutslagningsuttag
4. Skyddsskåpa
5. Smörjsticka (vax)
6. Sågklingor

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehålllet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- 1 dubbel såg
- 2 Tungsten universalsågklingor (monterade)
- 10 smörjstickor (av vax)
- 1 extrahandtag
- 1 fast nyckel
- 1 bruksanvisning



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Anger risk för person- eller maskinskada.		Studera bruksanvisningen före användning
	Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.		Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.

	Bär hörselskydd.		Bär andningsskydd vid dammbildning.
	Bär skyddsglasögon.		Bär handskar.

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks uppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.

- Verktygets nätkontakt måste passa till eluttaget. Nätkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig nätsladden till vad den inte är avsedd för. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur nätkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, skarpa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller

påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.

- Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammutsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.

6 EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Håll alltid maskinen med en hand på extrahandtaget och den andra på motorhuset.
- Stå alltid med kroppen på den ena eller den andra sidan om sågklingorna, aldrig i linje med dem.
- Sträck dig aldrig under materialet som du håller på att såga.
- Försök aldrig avlägsna sågningsrester så länge sågklingorna roterar.
- Spärra aldrig den nedre skyddskåpan i öppet läge.
- Det är förbjudet att montera slipskivor på maskinen.

- Den nedre skyddskåpan får endast lyftas för hand för att med sågen utföra 'håltagning' eller 'sammansatt geringssnitt'.
- Det är förbjudet att hålla materialet som ska sågas med händerna eller över knät.
- Sågen får aldrig användas med endast en klinga. Detta kommer att medföra kast och slunga sågen mot dig och resultera i allvarliga personskador.

7 MONTERING

7.1 Demontering av sågklingorna

- Dra maskinens stickkontakt ur eluttaget och låt sågklingorna svalna.
- Lås drivflänsarna med hjälp av spindellåset på växelhuset.
- Avlägsna låsmuttern genom att skruva den moturs.
- Öppna den nedre skyddskåpan.
- Lyft upp och ta bort sågklinga B.
- Lyft upp och ta bort sågklinga A.

7.2 Montering av sågklingorna

- Lägg maskinen på sidan med låsmutterns sida uppåt och öppna den nedre skyddskåpan.
- Sätt sågklinga A (med den större håldiametern) på sin drivfläns med texten klart synlig.
- Sätt sågklinga B (med den mindre håldiametern) på sin drivfläns med texten klart synlig.
- Dra åt låsmuttern.
- Vrid försiktigt sågklingorna runt för hand för att kontrollera att de rör sig fritt och i motsatta riktningar.



Sågklingornas rotation kan inte kastas om!

8 ANVÄNDNING

8.1 Igångsättning och avstängning

- För att starta maskinen, skjut TILL/FRÅN-strömbrytaren i TILL-läge.
- För att stänga av maskinen, skjut TILL/FRÅN-strömbrytaren i FRÅN-läge.

8.2 Matningshastighet

Matningshastighet är hur snabbt du skjuter sågklingorna genom det material som ska sågas. Den korrekta matningshastigheten bestäms helt av materialets hårdhet och tjocklek.

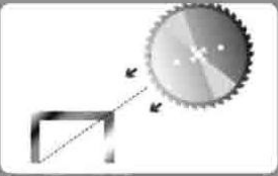
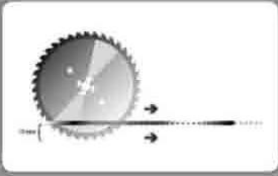
Om hastigheten är för långsam kommer sågklingorna endast att pressa ned materialet snarare än att kapa det. Sågklingornas skäreggar slirar på materialet och nöter ned det, vilket ger ett dåligt skärnsnitt och sliter onödigt på sågklingorna.

Om matningshastigheten är för hög finns stor risk att snittet spricker sönder. Spånet blir grövre och grövre och riskerar slutligen att bryta sönder materialet med eventuellt svåra personskador som följd.

Om matningshastigheten är för hög finns risk att snittet spricker sönder på grund av att öppningen för spånavgången är för liten för att släppa ut allt spån. Som en följd blir snittet dåligt med stor spånavgång på materialets undersida.

8.3 Kapningsanvisningar för olika materialstrukturer Switching ON/OFF

	Plant arbetsstycke: För sågklingorna i 90° vinkel mot arbetsstycket längs snittlinjen.
--	---

		Aluminium / koppar: Använd smörjstickor.
		Fyrkantbalk: För sågklingorna diagonalt över balken, se bilden.
		U-balk: För sågklingorna diagonalt över balken, se bilden.
		Rundbalk/rör: För sågklingorna genom röret och var noga med att de kommer ut i 90° vinkel mot rörets längdriktning, se bilden.
		Tunnplåtskonstruktioner: Skjut sågklingorna genom plåten.

8.4 Smörjningsanvisningar

För att ge sågklingorna längre livslängd, är det nödvändigt att de får smörjning, särskilt vid kapning av aluminium, koppar, rostfritt stål och gjutjärn:

- Sätt en vaxsmörjsticka i det härför avsedda hålet, se bilden.
- Vrid på matarvredet för att smörja sågklingorna.



Det är viktigt att smörjningen är tillräcklig.

8.5 Dammsugning

Koppla en dammsugare till dammsugningsuttaket.

Kontakta din dammsugaråterförsäljare beträffande passande anslutningsadapter om sådan inte medföljt.

9 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



Obs! Innan något arbete utförs på utrustningen, ska stickkontakten dras ur eluttaget.

9.1 Rengöring

- Håll maskinens ventilationsspringor rena så att motorn inte överhettas.
- Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning.
- Håll ventilationsspringorna fria från damm och smuts.
- Vid svår nedsmutsning kan du fukta trasan lätt med tvålatten.



Använd aldrig lösningsmedel, t.ex. bensen, alkohol, ammoniak etc. Dessa kan skada maskinens plastdelar.

9.2 Kontroll och byte av kolborstarna

Kolborstarna måste regelbundet kontrolleras.

- Vid slitage måste båda kolborstarna bytas ut samtidigt.
- Montera kolborsthållarna.
- Låt efter montering av nya kolborstar maskinen löpa obelastad i 15 minuter.



Använd endast rätt typ av kolborstar.

10 TEKNISKA DATA

Märkspänning	230-240V
Märkfrekvens	50Hz
Märkeffekt	1050W
Obelastad hastighet	5500min ⁻¹
Max. skärdjup	30mm
Klinga	125 mm
Fyrtandad	32T
Skyddsklass	Dubbelisolerad
Märkdrift	Kontinuerlig drift

11 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	98 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	112 dB(A)



OBS! Ljudeffektnivån kan överstiga 85 dB (A), i vilket fall individuellt hörselskydd måste bäras.

aw (Vibration)	Max. 2.8 m/s ²	K = 1.5 m/s ²
----------------	---------------------------	--------------------------

12 SERVICEVERKSTAD

- Om strömbrytaren skadats ska den repareras av återförsäljarens reparationsverkstad.
- Om nätsladden (eller nätkontakten) skadats måste den bytas ut mot en speciell nätsladd (nätkontakt) som kan erhållas från återförsäljarens kundtjänst. Byte av nätsladden får endast ske genom återförsäljarens kundtjänst (se sista sidan för adresser) eller av kvalificerat fackfolk.

13 FÖRVARING

- Före förvaring, rengör grundligt hela maskinen och alla tillbehör.
- Maskinen ska förvaras utom räckhåll för barn, i en stadig och säker position, i en torr och tempererad omgivning, vid varken för hög eller för låg temperatur.
- Skydda apparaten mot direkt ljus. Förvara den om möjligt i mörker.
- Inneslut inte apparaten i påsar av nylon eftersom fukt lätt ansamlas i dessa.

14 FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Kraftigt gnistbildning	1. Klingtänderna skadade 2. För låg matningshastighet 3. Slöa tänder	1. Byt sågklingor 2. Öka matningshastigheten 3. Byt sågklingor
Vissa sektioner av klingorna kraftigt nerslitna	1. För hög matningshastighet 2. Klingtänderna skadade 3. Slöa tänder 4. Kapningen ej parallell eller vinkelrät mot arbetsytan	1. Minska matningshastigheten 2. Byt sågklingor 3. Byt sågklingor 4. Håll sågen parallellt med eller vinkelrätt mot arbetsytan

Sågklingorna går sönder

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Klingtänderna skadade | 1. Byt sågklingor |
| 2. För hög matningshastighet | 2. Minska matningshastigheten |
| 3. Slöa tänder | 3. Byt sågklingor |
| 4. Sågklingorna krökta | 4. Byt sågklingor |

15 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den första användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel. Den omfattar inte: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, borrar, sågklingor etc.; skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; kostnader för transport.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel, med undantag av batterier och laddare. Den omfattar inte defekter uppkomna på normala förslitningsdelar, särskilt vad gäller lager, borstar, kablar, stickkontakter... Tillbehör som borrar, bits, sågklingor, etc., täcks inte heller av garantin.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätpänning. Denna uppräknning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade,...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

16 MILJÖHÄNSYN

Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningssentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

17 KONFORMITETSDEKLARATION



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

Utrustningens beteckning: Dubbel såg
Fabrikat: POWERplus
Modell: POWX0680

uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i de tillämpliga europeiska direktiven, baserat på tillämpningen av europeiska harmoniserade standards. Varje ej auktoriserad ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, om tillämpligt, direktiv innehållande ändringar till dessa):

2004/108/EG
2006/42/EG

Europeiska harmoniserade standards och ändringar till dessa:

EN60745-1: 2009
EN60745-2-5: 2010
EN55014-1: 2006
EN55014-2: 1997
EN61000-3-2: 2006
EN61000-3-3: 2008

Undertecknad är bemyndigat ombud för företagets ledning,

Philippe Vankerkhove
Certifieringsansvarig
Datum: 18/06/2012